

English

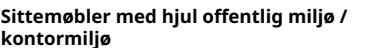
Seating public/office environment with castors

This seating furniture for public/office environment is tested for general use, L1, according to EN16139.

The castors are suitable for both soft and hard floors.

Wipe clean with a cloth damped in water. Vacuum clean.

Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.



Sittemøbler med hjul offentlig miljø / kontormiljø

Disse sittemøblene for bruk i offentlig miljø / kontormiljø er testet for generell bruk, L1, i henhold til EN16139.

Sittemøbler offentlig miljø / kontormiljø, med hjul.

Tørk av med en klut fuktet i vann.

Støvsuges.

Sjekk regelmessig at alle fester og skruer er festet ordentlig og etterstram ved behov.



Krzesa do użytku publicznego/ biurowego z kółkami

Te meble do siedzenia do użytku publicznego/biurowego są testowane do ogólnego użytku, L1, zgodnie z EN16139.

Kółka nadają się zarówno do podłóg miękkich, jak i twardych.

Przecierać miękką szmatką zwilżoną wodą.

Czyszcić odkurzaczem.

Regularnie sprawdzać, czy wszystkie okucia montażowe są właściwie dokręcone i w razie potrzeby dokręcić.



English

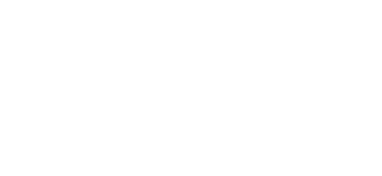
Seating public/office environment with castors

This seating furniture for public/office environment is tested for general use, L1, according to EN16139.

The castors are suitable for both soft and hard floors.

Wipe clean with a cloth damped in water. Vacuum clean.

Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.



Istuinkaluste pyörillä toimisto-/ julkitilaymp

Tämä toimisto-/julkitiläkäyttöön tarkoitettu istuinkaluste on testattu yleiskäyttöön, L1, standardin EN16139 mukaisesti.

Pyörät sopivat käytettäväksi sekä pehmeällä että kovalla lattialla.

Pyyhitään puhtaaksi kostealla liinalla.

Imuroidaan puhtaaksi.

Tarkista säännöllisin väliajoin, että kaikki kiinnikkeet ovat tiukasti kiinni ja kiristä niitä, jos tarpeen.



Ratastega iste avalikku kohta/ kontorisse

Seda avalikus kohas/kontoris kasutamiseks mõeldud istet on testitud üldiseks kasutamiseks, L1, vastavalt EN16139.

Rattad sobivad nii kõval kui pehmel põrandal kasutamiseks.

Pühi puhtaks vees niisutatud lapiga.

Puhasta tolmuimejaga.

Kontrolli regulaarselt, et kõik kinnitused oleks pingul ja vajadusel pinguta uuesti.



Deutsch

Sitzmöbel mit Rollen öffentliche Räume/ Büroräume

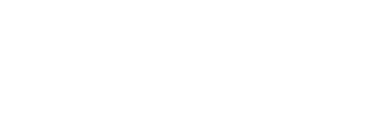
Dieses Sitzmöbel für öffentliche Räume/ Büroräume ist gem. EN 16139, Niveau L1 für allgemeine Benutzung getestet.

Die Rollen eignen sich sowohl für weiche als auch für harte Bodenbeläge.

Mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch abwischen.

Staubsaugen.

Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.



Sittmöbel offentlig/kontorsmiljö med hjul

Den här sittmöbeln för offentlig/kontorsmiljö är testad för generell användning, nivå L1, enligt EN16139.

Hjulen är lämpliga för både mjuka och hårda golv.

Torka ren med trasa fuktad med vatten.

Dammsug.

Kontrollera regelbundet att alla fäst­anordningar är ordentligt å­dragna, och dra åt dem på nytt när det behövs.



Sēdmēbeles lietošanai publiskās telpās/ birojos

Piemērotība lietošanai publiskās telpās/ birojos pārbaudīta atbilstoši L1 (standarts EN16139).

Ritentiņi piemēroti mīkstam un cietam grīdas segumam.

Tīrīt ar ūdenī samitrinātu drānu.

Sūkt ar putekļsūcēju.

Regulāri pārbaudīt stiprinājumus un vajadzības gadījumā pievilkt skrūves ciešāk.



Français

Établissement recevant du public/ bureaux

Ces sièges destinés aux établissements recevant du public et aux bureaux ont été testés pour un usage général, L1, en conformité avec la norme EN16139.

Les roulettes peuvent s'utiliser sur les sols durs comme les sols mous.

Nettoyer avec un chiffon imbibé d'eau.

Passer l'aspirateur.

Vérifier régulièrement que toutes les fixations sont bien serrées et les resserrer si besoin.



Sedací nábytek pro veřejné a kancelářské použití

Tento sedací nábytek pro veřejné a kancelářské prostředí byl testován pro všeobecné použití, L1, v souladu s EN16139.

Kolečka jsou vhodná pro měkké i tvrdé povrchy.

Čistěte navlhčeným hadříkem.

Nečistoty vysajte vysavačem.

Pravidelně kontrolujte, že všechna spojení jsou řádně utažená a v případě potřeby je dotáhněte.



Viešieji / biuro sēdimieji baldai su ratukais

Bandymais patvirtinta, kad šie viešojo naudojimo / biuro baldai yra tinkami bendrajam naudojimui pagal standarto EN 16139 L1 lygio reikalavimus.

Ratukai pritaikyti minkštai ir kietai grindų dangai.

Valykite vandeniu sudrėkinta šluoste.

Valykite dulkių siurbliu.

Reguliariai tikrinkite, ar tvirtinimo detalės gerai priveržtos. Jei kliba, priveržkite.



Nederlands

Zitmeubel op wielen openbare ruimte/ op kantoor

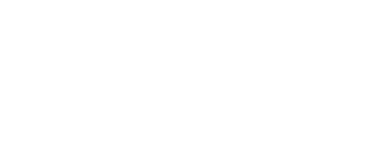
Dit zitmeubel voor gebruik in de openbare ruimte/op kantoor is getest voor algemeen gebruik, niveau L1, volgens EN16139.

De wielen zijn geschikt voor zachte en harde vloeren.

Afnemen met een vochtig doekje met wat water.

Stofzuigen.

Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid, en draai ze indien nodig opnieuw aan.



Asiento para espacios públicos/oficinas con ruedas

Estos asientos para uso público/oficina han sido probados para un uso general, L1, según la norma EN16139.

Las ruedas se pueden utilizar en suelos duros y blandos.

Lavar con un paño humedecido en agua.

Passar la aspiradora.

Comprueba con regularidad que todas las fijaciones estén bien apretadas y apretarlas de nuevo en caso necesario.



Assentos p/espços públicos/escritórios c/rodízios

Estas cadeiras para espaços públicos/ escritórios são testadas para uso geral, L1, em conformidade com a norma EN16139.

Os rodízios adequam-se a piso macio e rígido.

Limpe com um pano húmido.

Limpe com o aspirador.

Verifique regularmente se as ferragens estão bem apertadas e volte a apertá-las quando for necessário.

Dansk

Siddemøbler off/kontor hjul

Siddemøblerne til offentlige områder/ kontormiljøer er testet til almindelig brug, L1, i henhold til EN 16139.

Hjulene er velegnede til både bløde og hårde gulve.

Tørres af med en fugtig klud.

Støvsuges.

Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.



Sedute con rotelle per uso pubblico/ ufficio

Queste sedute per uso pubblico/ufficio sono testate per un utilizzo generico, livello L1, secondo la norma EN16139.

Le rotelle sono adatte sia ai pavimenti duri che alla moquette.

Pulisci con un panno inumidito con acqua.

Passa l'aspirapolvere.

Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.



Scaun spațiu public/birou cu rotile

Acest mobilier de șezut pentru spațiu public/birou este testat pentru uz general, L1, în conformitate cu EN16139.

Rotilele sunt potrivite atât pentru podele moi, cât și tari.

Șterge cu o cârpă umedă.

Aspiră.

Verifică periodic dacă toate accesoriile de asamblare sunt strânse bine și strânge din nou dacă este necesar.

Íslenska

Stólar með hjólum í almennings- og skrifstofurými

Sófarnir í almennings- og skrifstofurými eru prófaðir fyrir almenna notkun, L1, samkvæmt staðli EN16139.

Hjólin henta bæði á mjúk og hörð gólfefni.

Þurrkaðu af með rökum klút.

Ryksugaðu.

Athugaðu reglulega að allar festingar séu nægilega hertar og hertu eftir þörfum.



Magyar

Görgős ülőbútor nyilvános/irodai használatra

Ez a nyilvános/irodai használatra való ülőbútor általános használatra lett tesztelve, L1, az EN16139 előírásai szerint.

A görgők puha és kemény talajon egyaránt jól működnek.

Egy tisztza, vízzel benedvesített ruhával töröld tisztára.

Porszívózható.

Rendszeresen ellenőrizd, hogy minden szerelvény megfelelően szoros és időnként szükség szerint húzz meg a csavarokat.



Slovensky

Kancelársky nábytok na sedenie na kolieskach

Kancelársky nábytok (na použitie verejných priestoroch) na sedenie na kolieskach je testovaný na všeobecné použitie L1, podľa normy EN16139.

Kolieska sú vhodné na tvrdé aj mäkké podlahy.

Vyčistite vlhkou handričkou.

Povysávajte.

Pravidelne kontrolujte kovania a v prípade potreby ich utiahnite.

Български

Слолове за обществена/офис употреба с колелца

Този стол за офис или обществено място е тестван за обща употреба, L1, според EN16139.

Колелцата са подходящи за мека или твърда подова повърхност.

Почиствайте с навлажнена кърпа.

Можете да почиствате с прахосмукачка.

Проверявайте редовно дали всички свързващи и закрепващи елементи са затегнати и ги затягайте, ако е необходимо.

Тürkçe

Kamuya açık / ofis ortamında tekerleklerle oturma

Kamuya açık / ofis ortamı için olan bu oturma mobilyaları EN16139'a göre L1 genel kullanımı için test edilmiştir.

Tekerlekler hem yumuşak hem de sert zeminler için uygundur.

Suyla ıslatılmış bir bezle silerek temizlenir.

Elektrik süpürgesi.

Tüm montaj bağlantılarının uygun şekilde sıkıldığını ve gerektiğinde tekrar sıkılaştırıldığını düzenli olarak kontrol edin.

العربي

مقاعد مع عجلات للأماكن العامة والعمل

تم اختبار هذا المقعد للإستخدام العام/المكتبي، L1، وفقا لـ EN16139.

العجلات مناسبة للأرضيات الناعمة والصلبة.

تُنظف باستخدام قطعة قماش رطبة.

إستخدمي المكينة الكهربائية.

تحققى بانتظام من أن جميع التثبيتات مربوطة بإحكام ويمكن ربطها عند الضرورة.

Hrvatski

Namještaj za javne/uredske prostore s kotačima

Ovaj je namještaj za sjedenje za javne/uredske prostore ispitan za opću upotrebu, L1, u skladu s EN16139.

Kotači su prikladni i za mekane i tvrde podove.

Čistiti krpom umočenom u vodu.

Redovito usisavati.

Redovito provjeravati jesu li svi vijci ispravno zategnuti i po potrebi ponovno zategnuti.

Ελληνικά

Κάθισμα περιβάλλον δημόσιας χρήσης/ γραφείο

Αυτό το έπιπλο καθίσματος για περιβάλλον δημόσιας χρήσης/γραφείο ελέγχεται για γενική χρήση, L1, σύμφωνα με το EN16139.

Τα ροδάκια είναι κατάλληλα τόσο για μαλακό όσο και για σκληρό δάπεδο.

Καθαρίστε με ένα πανί που έχει βρεγμένο με νερό.

Σκουπίστε με την ηλεκτρική σκούπα.

Ελέγχετε τακτικά ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σωστά σφιγμένα και σφίγγετε όταν είναι απαραίτητο.

繁體中

椅子附輪腳 公共/辦公空間使用

此款椅子經測試，適合公共和辦公空間使用，適合一般用途，符合規定EN16139, L1。

輪腳適用於軟質和硬質地板。

用抹布沾水擦拭乾淨。

用吸塵器清理。

定期檢查組裝配件是否鎖緊，必要時可重新鎖緊。

Русский

Мебель с колесиками

Колесики подходят для мягких и твердых напольных покрытий.

Протирать тканью, смоченной в воде.

Чистить пылесосом.

Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.

한국어

공공장소/사무실용 의자+바퀴

본 공공장소/사무실용 의자는 일반적 용도에 대해 테스트를 거쳤으며 EN16139 L1 기준에 부합합니다.

폭신한 바닥과 딱딱한 바닥에 모두 적합한 바퀴입니다.

물에 적신 천으로 닦아주세요.

진공청소기를 사용하세요.

조립 고정 부위를 정기적으로 확인하고 필요한 경우 다시 단단히 고정해야 합니다.

Українська

Сидіння для громадських місць/офісу з коліщатками

Ці сидіння для громадських місць/офісу пройшли випробування для загального користування, L1, відповідно до EN16139.

Коліщатка можна використовувати на м'якій та твердій підлозі.

Для чищення використовуйте вологу ганчірку.

Можна пиლოსосити.

Регулярно перевіряйте, чи всі кріплення затягнуті належним чином та перезатягніть їх у разі потреби.

日本語

公共・オフィス環境用シーティング キャスター付き

公共・オフィス環境用の本シーティング家具は、欧州規格EN16139-L1（通常の使用）に準拠した品質テストに合格しています。

付属のキャスターは柔らかい床でも硬い床でも使用できます。

水を含ませた布で拭いてください。

掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。

固定具がすべてしっかりと締まっているが定期的にチェックし、必要であれば締め直してください。

Srpski

Nameštaj za sedenje za javni/ kancelarijski prostor

Ovaj nameštaj za sedenje za javnu/ kancelarijsku upotrebu ispitan je za opštu upotrebu, L1, u skladu s EN16139.

Točkici su pogodni i za meke i za tvrde podove.

Čisti krpom natopljenom vodom.

Usisavaj.

Redovno proveravaj jesu li svi sastavni spojevi pravilno zategnuti i dotegni ih po potrebi.

Bahasa Indonesia

Lingkungan tempat duduk publik/ kantor beroda

Perabot tempat duduk untuk lingkungan publik/kantor ini telah diuji dalam penggunaan umum, L1, menurut EN16139.

Roda cocok digunakan untuk lantai lunak dan keras.

Bersihkan menggunakan lap yang dibasahi air.

Vakum bersih .

Periksa secara teratur semua pengencang perakitan dikencangkan dengan benar dan kencangkan jika perlu.

Slovenščina

Sedežno poh. za javne/pisar. prostore s kolesi

To sedežno pohišтво za javne/pisarniške prostore je bilo testirano za splošno rabo (L1), v skladu s standardom EN16139.

Kolesca so primerna za uporabo na mehkih in trdih talnih oblogah.

Očisti z vlažno krpo.

Posesaj.

Redno preverjaj, ali je vse okovje dobro pričvrščeno, in ga po potrebi dodatno privij.

العربي

مقاعد مع عجلات للأماكن العامة والعمل

تم اختبار هذا المقعد للإستخدام العام/المكتبي، L1، وفقا لـ EN16139.

العجلات مناسبة للأرضيات الناعمة والصلبة.

تُنظف باستخدام قطعة قماش رطبة.

إستخدمي المكينة الكهربائية.

تحققى بانتظام من أن جميع التثبيتات مربوطة بإحكام ويمكن ربطها عند الضرورة.

Bahasa Malaysia

Tempat duduk beroda persekitaran awam/pejabat

Perabot tempat duduk untuk persekitaran awam/pejabat ini telah diuji untuk kegunaan umum, L1 mengikut EN16139.

Roda sesuai untuk lantai lembut dan juga keras.

Kesat sehingga bersih dengan kain yang dilembapkan di dalam air.

Boleh divakum hingga bersih.

Kerap periksa agar semua pengancing pemasangan diketatkan dengan betul dan diketatkan semula jika perlu.